



Automatická nerezová nástěnná baterie na jednu vodu s elektronikou ALS, 24 V DC - SLU 43

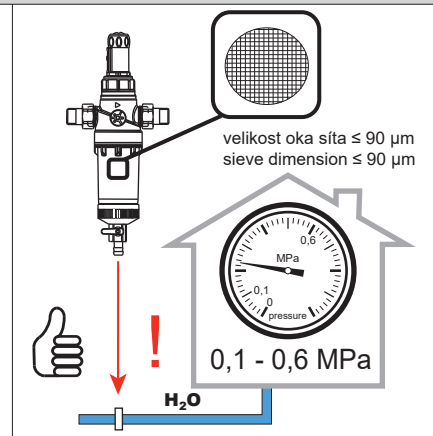
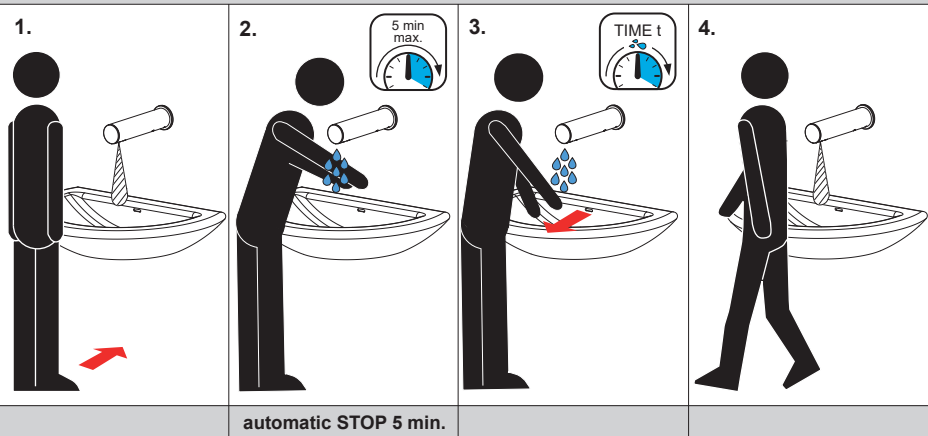
Automatic wall-mounted stainless steel washbasin tap for cold or premixed water, 24 V DC - SLU 43

Automatická nerezová nástěnná baterie na jednu vodu s elektronikou ALS, černá, 24 V DC - SLU 43V

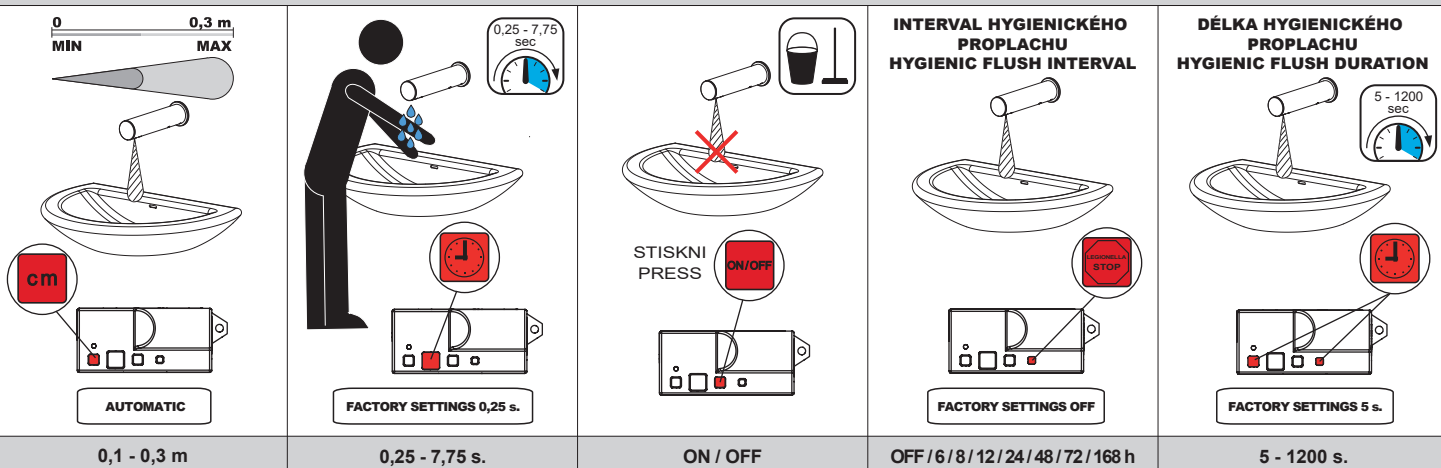
Automatic wall-mounted stainless steel washbasin tap for cold or premixed water, black, 24 V DC - SLU 43V

(CS) Návod na použití	(RU) Инструкция по эксплуатации	(RO) Instrucțiuni de utilizare	(NL) Gebruiksaanwijzing
(SK) Návod na použitie	(DE) Gebrauchsanleitung	(ES) Instrucciones de uso	(LT) Naudojimosi instrukcija
(EN) Instructions for use	(PL) Instrukcja użytkowania	(FR) Mode d'emploi	(HU) Használati útmutató

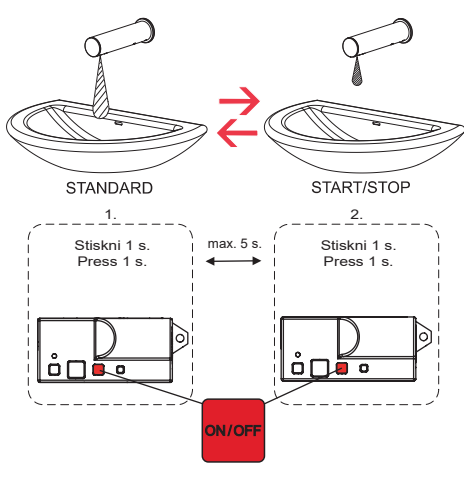
(CS) STANDARDNÍ funkce	(RU) СТАНДАРТНАЯ программа	(RO) Funcționare în regim STANDARD	(NL) Standaard functies
(SK) Funkcia	(DE) Funktion	(ES) Función estándar	(LT) STANDARTINĖ programa
(EN) Function	(PL) Funkcja	(FR) Fonction	(HU) Működés



(CS) Vlastnosti	(RU) Технические характеристики	(RO) Proprietăți	(NL) Eigenschappen
(SK) Vlastnosti	(DE) Eigenschaften	(ES) Características	(LT) Techninės charakteristikos
(EN) Properties	(PL) Właściwości	(FR) Caractéristiques	(HU) Tulajdonságok



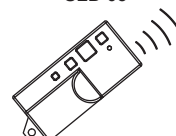
STANDARD ◀ ▶ START / STOP



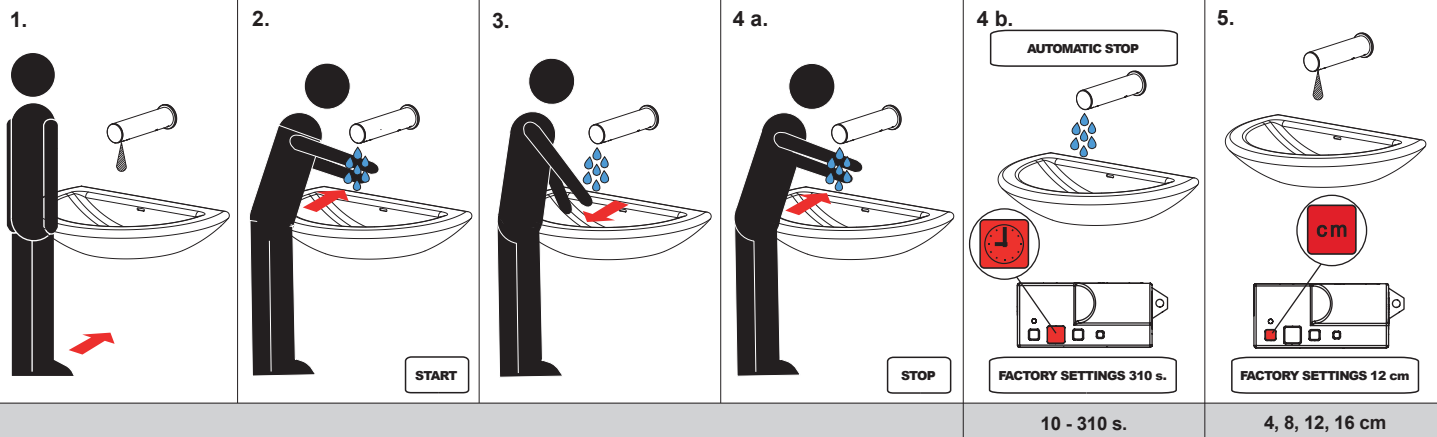
Změna parametrů Parameter settings



SLD 03



START/STOP



(CS) Montážní návod	(RU) Инструкция по монтажу	(RO) Instrucțiuni de montaj	(NL) Montage instructie
(SK) Montážny návod	(DE) Montageanleitung	(ES) Manual de instrucciones	(LT) Montavimo instrukcija
(EN) Mounting instructions	(PL) Instrukcja montażu	(FR) Notice de montage	(HU) Szerelési útmutató

(CS) Specifikace dodávky	(RU) Спецификация поставки	(RO) Componente livrate	(NL) Leveringsomvang
(SK) Špecifikácia dodávky	(DE) Lieferumfang	(ES) Especificación de suministro	(LT) Tiekimo specifikacija
(EN) Supplied equipment	(PL) Specyfikacja dostawy	(FR) Equipements fournies	(HU) Tartozékok

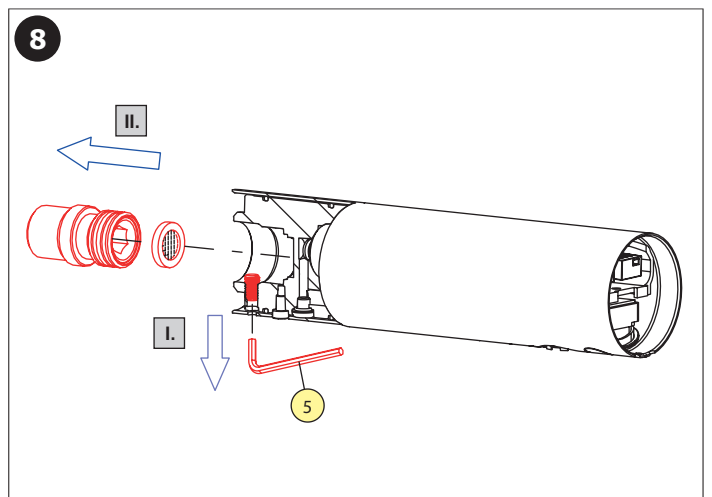
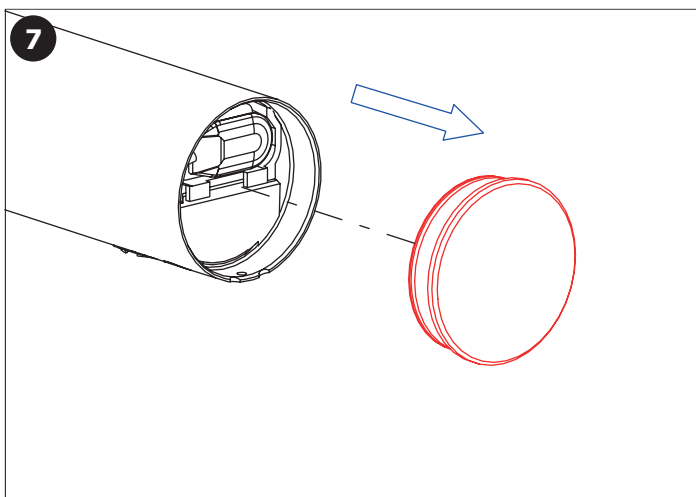
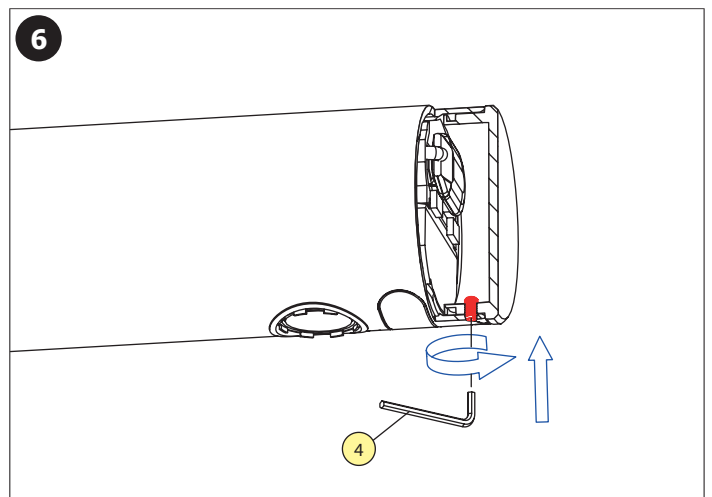
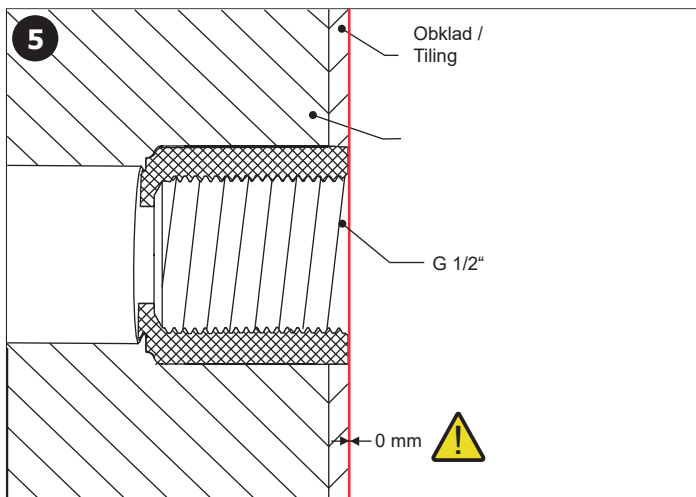
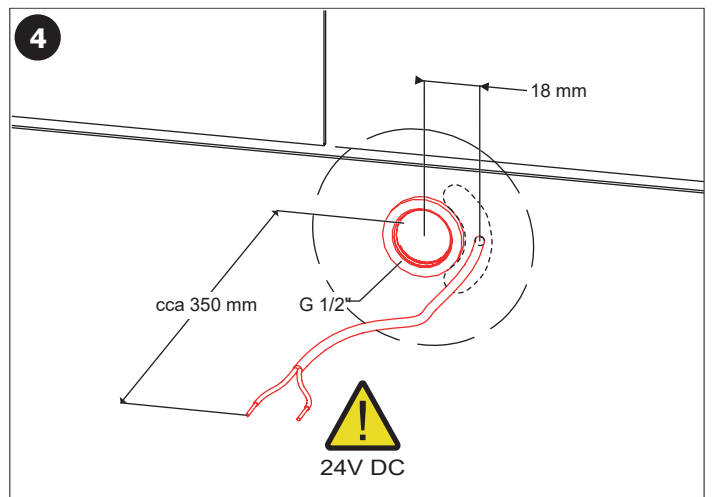
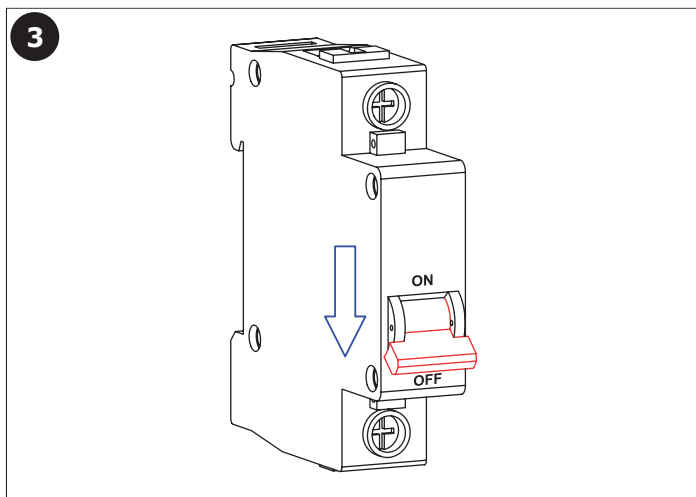
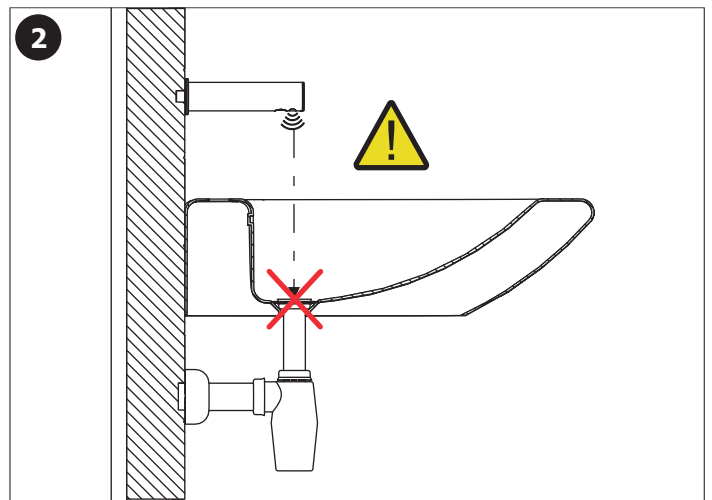
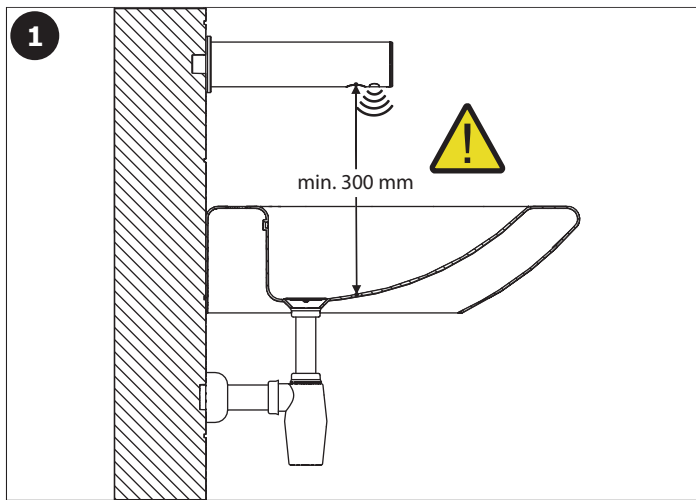
SLU 43 - Obj. č. (Code Nr.) - 03430
SLU 43V - Obj. č. (Code Nr.) - 03433

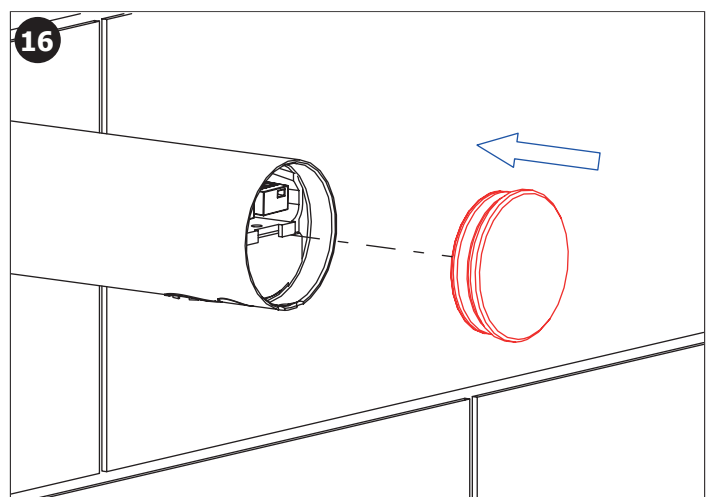
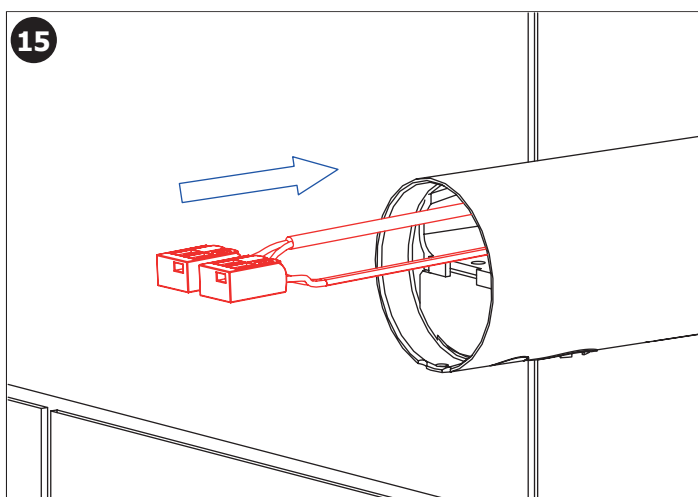
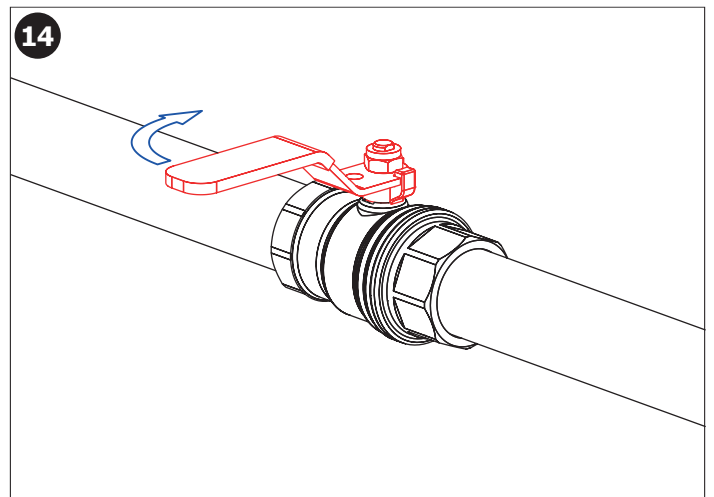
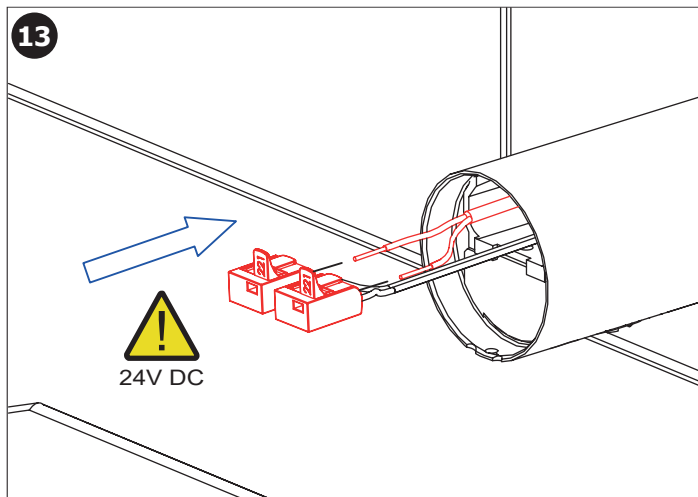
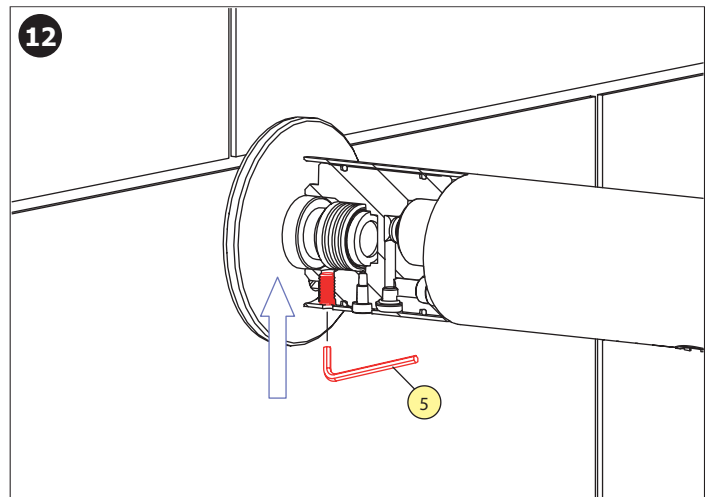
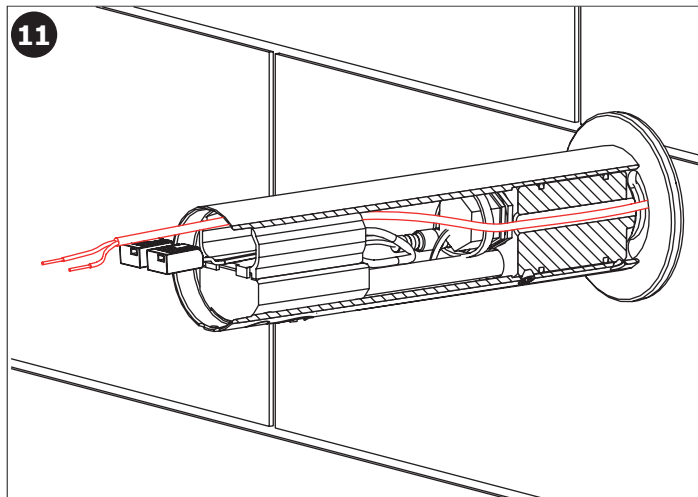
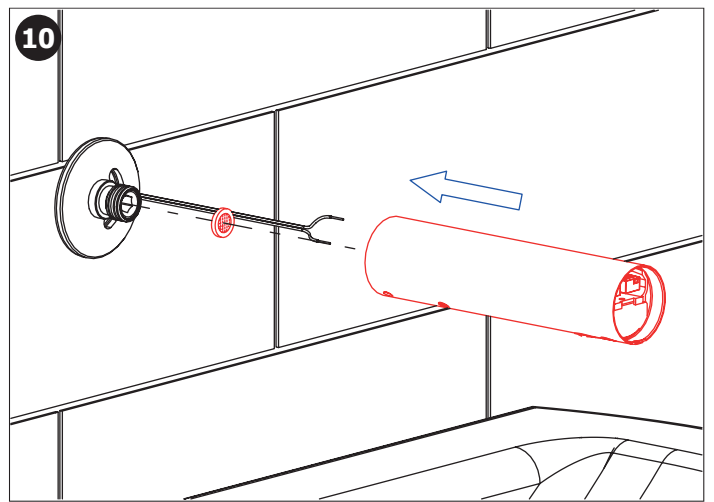
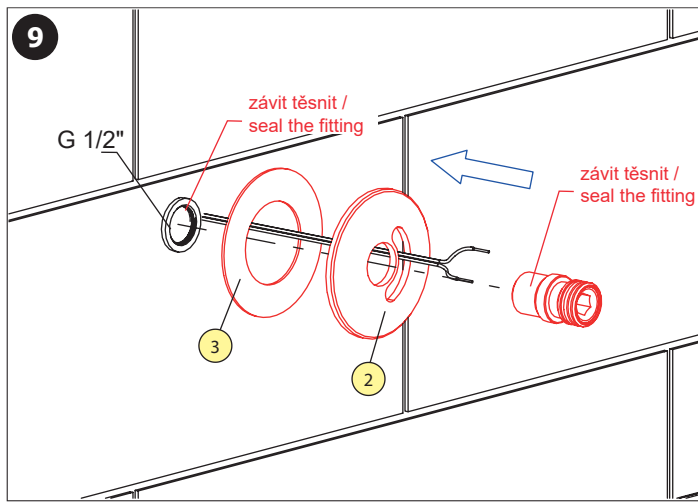
Pozice / Position	Obj. číslo / Order num.	Počet / Quantity	Poznámky / Note
1	47507	1	SLU 43
	48351	1	SLU 43V
2	50584	1	SLU 43
	50585	1	SLU 43V
3	46283	1	
4	46285	1	
5	45786	1	
6	47834	1	

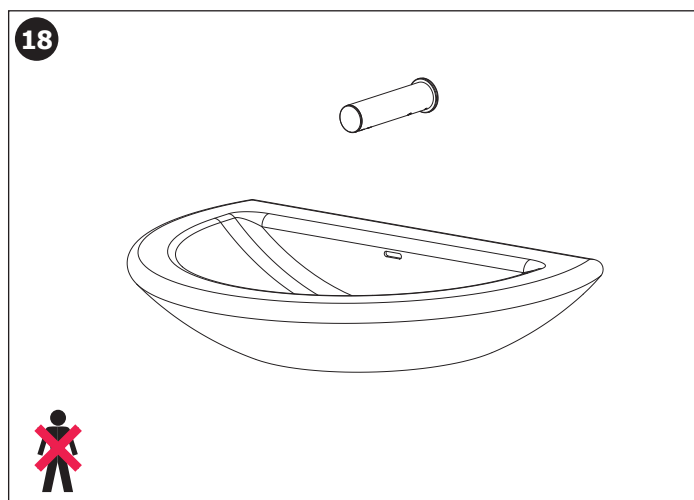
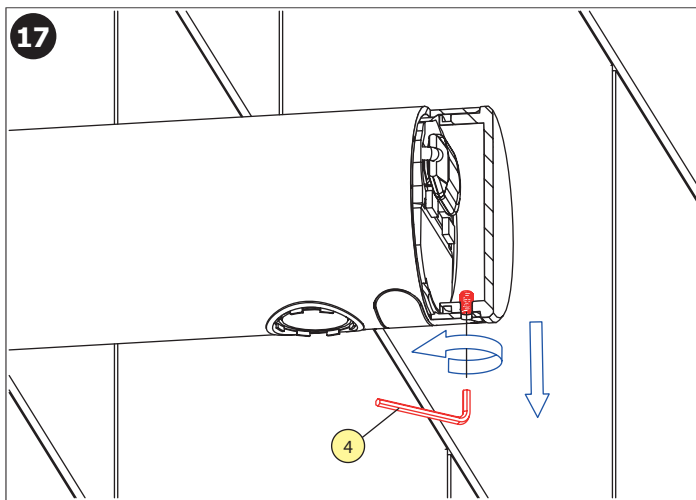
(CS) Instalace	(RU) Схема включения и монтажа	(RO) Instalare	(NL) Installatie
(SK) Inštalácia	(DE) Installation	(ES) Instalación	(LT) Montavimo ir įjungimo schema
(EN) Installation	(PL) Instalacja	(FR) Installation	(HU) Beüzemelés



CS – Před instalací je nezbytné důkladně se seznámit s příloženými Bezpečnostními pokyny.
EN – Before installation, it is essential to thoroughly familiarize yourself with the attached Safety Instructions.
SK – Pred inštaláciou je nevyhnutné dôkladne sa oboznámiť s príloženými Bezpečnostnými pokynmi.
RU – Перед установкой необходимо внимательно ознакомиться с приложенными инструкциями по безопасности.
DE – Vor der Installation ist es erforderlich, sich gründlich mit den beigefügten Sicherheitsanweisungen vertraut zu machen.
PL – Przed instalacją konieczne jest dokładnie zapoznanie się z dołączonymi instrukcjami bezpieczeństwa.
RO – Înainte de instalare, este necesar să vă familiarizați temeinic cu instrucțiunile de siguranță atașate.
ES – Antes de la instalación, es esencial familiarizarse a fondo con las instrucciones de seguridad adjuntas.
FR – Avant l'installation, il est indispensable de bien prendre connaissance des instructions de sécurité jointes.
NL – Voor de installatie is het noodzakelijk om de bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door te lezen.
LT – Prieš montavimą būtina atidžiai susipažinti su pridėtomis saugos instrukcijomis.
HU – A telepítés előtt elengedhetetlen, hogy alaposan megismerkedjen a mellékelt biztonsági utasításokkal.

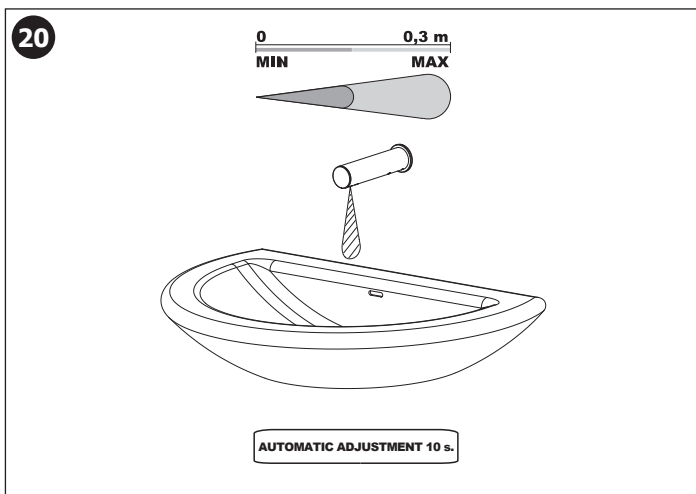






19

(CS) Pro správnou funkci musí být výrobek trvale pod napětím
 (nepřipojovat napájecí zdroj za vypínač světelného okruhu)!
 (SK) Pre správnú funkciu musí byť výrobok trvale pod napätím
 (nepripojuvať napájací zdroj za vypínač svetelného okruhu)!
 (EN) It is necessary, for the proper function, to keep the unit under constant voltage
 (don't connect the power supply unit behind the switch into the light circuit)!
 (RU) Для бесперебойной работы, изделие должно быть постоянно под напряжением
 (нельзя подключать источник питания за выключателем световой цепи)!
 (DE) Für die richtige Funktion ist es erforderlich, die Einheit unter konstanter Spannung zu halten
 (den Anschluss des Transformators nicht nach dem Schalter in einem Lichtstromkreis anschliessen)!
 (PL) Dla prawidłowego działania urządzenia potrzebne jest stałe zasilanie
 (nie podłączać zasilania urządzenia pod czujnik ruchu)!
 (RO) Pentru o funcționare corespunzătoare unitatea trebuie să fie sub tensiune în mod constant
 (nu conectați transformatorul după întrerupătorul de la sistemul de iluminat)!
 (ES) ¡Para el funcionamiento correcto del producto debe estar sometido a tensión permanente
 (no conecte la fuente de alimentación del interruptor de trás del circuito de iluminación)!
 (FR) Pour le bon fonctionnement il est nécessaire de maintenir l'unité sous tension constante
 (ne pas connecter l'alimentation derrière un interrupteur)!
 (NL) Voor een goede functionaliteit is het noodzakelijk om de unit onder continue spanning te houden
 (niet de voeding aansluiten achter de knop van het licht-circuit)!
 (LT) Kad tinkamai veikty yra būtina užtikrinti, kad vienetas būtų nuolatiniėje įtampoje
 (neprijunginėkite maitinimo šaltinio prie šviesos grandinės jungiklio)!
 (HU) A megfelelő működéshez elengedhetetlen, hogy az egységet állandó feszültség alatt tartsuk.
 (a trafót ne kapcsolt áramkörre kössük!)

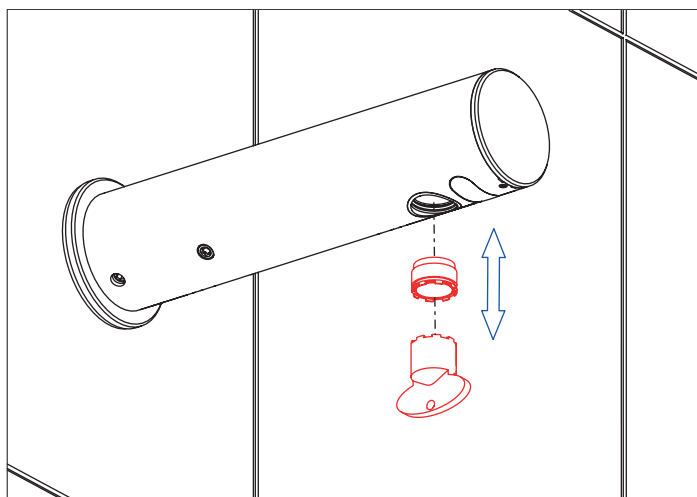


(CS) Výměna perlátoru
(SK) Výmena perlátora
(EN) aerator replacement

(RU) замена аэратора
(DE) Perlator Wechseln
(PL) Wymiana aeratora

(RO) Înlocuirea aeratorului
(ES) Sustitución del aireador
(FR) Remplacement de l'aérateur

(NL) Perlator vervangen
(LT) Aeratoriaus keitimas
(HU) A perlátor cseréje



Doporučené příslušenství

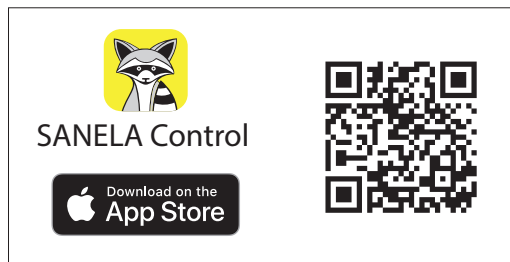
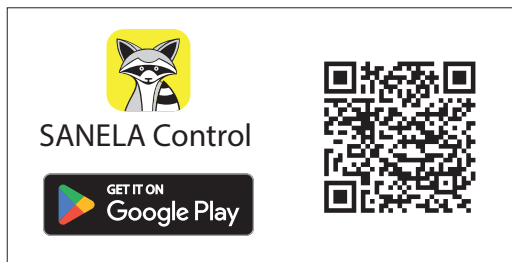
CS

SLA 56A	perlátor 3,8 l/min
SLA 56B	perlátor 1,9 l/min
SLD 03	dálkové ovládání pro nastavení parametrů infračervených čidel
SLR 24	rám určený do sádkartonových konstrukcí nebo pro ukotvení na zem a do zadní zdi
SLT 04	termostatický směšovací ventil 3/4" (28 l/min. při tlaku 0,1 MPa)
SLT 05	termostatický ventil podomítkový 1/2" (42 l/min. při tlaku 0,1 MPa)
SLZ 01Y	napájecí zdroj 24 V DC pro max. 10 ks umyvadlových baterií
SLZ 01Z	napájecí zdroj 24 V DC pro max. 20 ks umyvadlových baterií
SLZ 04Y	napájecí zdroj 24 V DC na DIN lištu, pro max. 10 ks umyvadlových baterií
SLZ 04Z	napájecí zdroj 24 V DC na DIN lištu, pro max. 20 ks umyvadlových baterií
SLZ 04X	napájecí zdroj 24 V DC na DIN lištu, pro max. 30 ks umyvadlových baterií
SLZN 83E	automatický nerezový nástěnný dávkovač mýdla, 230 V AC
SLZN 83E2	automatický centrální nástěnný dávkovač mýdla, nerezová ramínka (2 ks), nádržka na mýdlo 6 l, 24 V DC
SLZN 83E3	automatický centrální nástěnný dávkovač mýdla, nerezová ramínka (3 ks), nádržka na mýdlo 6 l, 24 V DC
SLZN 83E4	automatický centrální nástěnný dávkovač mýdla, nerezová ramínka (4 ks), nádržka na mýdlo 6 l, 24 V DC
SLZN 83E5	automatický centrální nástěnný dávkovač mýdla, nerezová ramínka (5 ks), nádržka na mýdlo 6 l, 24 V DC
SLZN 83E6	automatický centrální nástěnný dávkovač mýdla, nerezová ramínka (6 ks), nádržka na mýdlo 6 l, 24 V DC
SLZN 83ER	automatický nerezový nástěnný dávkovač mýdla včetně montážního rámu SLR 24, nádržka na mýdlo 1 l, 230 V AC
SLZN 83ER2	Automatický centrální nástěnný dávkovač mýdla, nerezová ramínka (2 ks), nádržka na mýdlo 6 l, včetně montážního rámu SLR 24, 24 V DC
SLZN 83ER3	Automatický centrální nástěnný dávkovač mýdla, nerezová ramínka (3 ks), nádržka na mýdlo 6 l, včetně montážního rámu SLR 24, 24 V DC
SLZN 83ER4	Automatický centrální nástěnný dávkovač mýdla, nerezová ramínka (4 ks), nádržka na mýdlo 6 l, včetně montážního rámu SLR 24, 24 V DC
SLZN 83ER5	Automatický centrální nástěnný dávkovač mýdla, nerezová ramínka (5 ks), nádržka na mýdlo 6 l, včetně montážního rámu SLR 24, 24 V DC
SLZN 83ER6	Automatický centrální nástěnný dávkovač mýdla, nerezová ramínka (6 ks), nádržka na mýdlo 6 l, včetně montážního rámu SLR 24, 24 V DC

Recommended accessories

EN

SLA 56A	economical aerator 3,8 l/min
SLA 56B	economical aerator 1,9 l/min
SLD 03	remote control for an adjustment of parameters of all products with infra-red sensor
SLR 24	mounting frame for automatic wall-mounted washbasin tap and automatic soap dispenser
SLT 04	thermostatic mixing valve 3/4" (28l/min)
SLT 05	thermostatic mixing valve 1/2" (42l/min)
SLZ 01Y	external power supply 24 V DC for operating of max 10 pc. of washbasin taps
SLZ 01Z	external power supply 24 V DC for operating of max 20 pc. of washbasin taps
SLZ 04Y	external power supply 24 V DC on DIN rail, for operating of max. 10 pcs. of washbasin taps
SLZ 04Z	external power supply 24 V DC on DIN rail, for operating of max. 20 pcs. of washbasin taps
SLZ 04X	external power supply 24 V DC on DIN rail, for operating of max. 30 pcs. of washbasin taps
SLZN 83E	automatic stainless steel wall hung soap dispenser, 1 l soap canister, 230 V AC
SLZN 83E2	set of 2 pcs. automatic stainless steel wall hung soap dispensers, 6 l central soap canister, 24 V DC
SLZN 83E3	set of 3 pcs. automatic stainless steel wall hung soap dispensers, 6 l central soap canister, 24 V DC
SLZN 83E4	set of 4 pcs. automatic stainless steel wall hung soap dispensers, 6 l central soap canister, 24 V DC
SLZN 83E5	set of 5 pcs. automatic stainless steel wall hung soap dispensers, 6 l central soap canister, 24 V DC
SLZN 83E6	set of 6 pcs. automatic stainless steel wall hung soap dispensers, 6 l central soap canister, 24 V DC
SLZN 83ER	automatic stainless steel wall hung soap dispenser, 1 l soap canister, mounting frame SLR 24 included, 230 V AC
SLZN 83ER2	set of 2 pcs. automatic stainless steel wall hung soap dispensers, 6 l central soap canister, mounting frame SLR 24 included, 24 V DC
SLZN 83ER3	set of 3 pcs. automatic stainless steel wall hung soap dispensers, 6 l central soap canister, mounting frame SLR 24 included, 24 V DC
SLZN 83ER4	set of 4 pcs. automatic stainless steel wall hung soap dispensers, 6 l central soap canister, mounting frame SLR 24 included, 24 V DC
SLZN 83ER5	set of 5 pcs. automatic stainless steel wall hung soap dispensers, 6 l central soap canister, mounting frame SLR 24 included, 24 V DC
SLZN 83ER6	set of 6 pcs. automatic stainless steel wall hung soap dispensers, 6 l central soap canister, mounting frame SLR 24 included, 24 V DC



(CS) **Další informace** (RU) **Дополнительные информации** (RO) **Mai multe informatii urmeaza** (NL) **Meer informatie**
 (SK) **Ďalšie informácie** (DE) **Weitere Informationen** (ES) **Más información** (LT) **Daugiau informacijos**
 (EN) **More information** (PL) **Więcej informacji** (FR) **Plus d'information** (HU) **További Információ**

K výrobku bylo vydáno příslušné prohlášení o shodě dle platné legislativy. Pro technickou podporu, servisní zásah nebo řešení závad kontaktujte instalační firmu nebo navštivte www.sanela.cz/servis.
 Je doporučeno provádět pravidelnou údržbu dle Návodu na údržbu: www.sanela.cz/servis-ke-stazeni.
 Výrobce plní své povinnosti v rámci kolektivního systému zpětného odběru dle platné legislativy.
 Po vybalení výrobku je nutné s obalem postupovat podle zákona o obalech.

CS

K výrobku bolo vydané príslušné vyhlásenie o zhode podľa platnej legislatívy. Pre technickú podporu, servisný zásah alebo riešenie porúch kontaktujte inštaláciu firmu alebo navštívte www.sanela.sk/servis.
 Odporúča sa vykonávať pravidelnú údržbu podľa Návodu na údržbu: www.sanela.sk/servis-k-stiahnutiu.
 Výrobca plní svoje povinnosti v rámci kolektívneho systému spätného zberu podľa platnej legislatívy.
 Po vybalení výrobku je potrebné s obalom naložiť v súlade so zákonom o obaloch.

SK

The relevant Declaration of Conformity has been issued for the product in accordance with applicable legislation. For technical support, service intervention, or fault resolution, please contact the installation company or visit www.sanela.eu/service.
 It is recommended to perform regular maintenance according to the Maintenance Instructions: www.sanela.eu/service-download.
 The manufacturer fulfills its obligations within the collective take-back system in accordance with applicable legislation.
 After unpacking the product, the packaging must be handled in accordance with the Packaging Act.

EN

Na izdelek je izdana ustrežna deklaracija o skladnosti s ustrežnimi s skladnosti s delujočim zakonodajstvom. Za pridobitev tehnične podpore, klica servisa ali odstranitev napak se obrnite na montažno organizacijo ali obiščite spletno stran www.sanela.ru/servis.
 Priporočamo redno izvajanje tehnične obratovanja po navodilih v Instrukciji po obratovanju: www.sanela.ru/servis-skachat.
 Proizvajalec izpolnjuje svoje obveznosti v okviru kolektivnega sistema uporabe odpadkov v skladu s zakonodajstvom. Po odprtju pakiranja izdelka je potrebno uporabiti zakonodajo o odpadkih.

RU

Für das Produkt wurde eine entsprechende Konformitätserklärung gemäß geltender Gesetzgebung ausgestellt. Für technischen Support, Serviceeinsätze oder Störungsbehebungen wenden Sie sich bitte an das Installationsunternehmen oder besuchen Sie www.sanela.eu/service.
 Es wird empfohlen, eine regelmäßige Wartung gemäß der Wartungsanleitung durchzuführen: www.sanela.eu/service-download.
 Der Hersteller erfüllt seine Pflichten im Rahmen des kollektiven Rücknahmesystems gemäß geltender Gesetzgebung.
 Nach dem Auspacken des Produkts ist die Verpackung gemäß dem Verpackungsgesetz zu entsorgen.

DE

Dla produktu została wydana odpowiednia deklaracja zgodności zgodnie z obowiązującymi przepisami. W przypadku potrzeby wsparcia technicznego, interwencji serwisowej lub usunięcia usterek prosimy o kontakt z firmą instalacyjną lub odwiedzenie strony www.sanela.pl/servis.
 Zaleca się regularne przeprowadzanie konserwacji zgodnie z Instrukcją konserwacji: www.sanela.pl/servis-pobieranie.
 Producent realizuje swoje obowiązki w ramach systemu zbiorowego odbioru zgodnie z obowiązującymi przepisami.
 Po rozpakowaniu produktu opakowanie należy zagospodarować zgodnie z ustawą o opakowaniach.

PL

Pentru produs a fost emisă declarația de conformitate corespunzătoare, în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru asistență tehnică, intervenție de service sau remedierea defecțiunilor, contactați firma de instalații sau vizitați www.sanela.eu/service.
 Se recomandă efectuarea unei întrețineri periodice conform Instrucțiunilor de întreținere: www.sanela.eu/service-download.
 Producătorul își îndeplinește obligațiile în cadrul sistemului colectiv de preluare, conform legislației în vigoare.
 După despachetarea produsului, ambalajul trebuie gestionat conform Legii ambalajelor.

RO

Se ha emitido la correspondiente declaración de conformidad para el producto de acuerdo con la legislación vigente. Para soporte técnico, intervención de servicio o resolución de fallos, contacte con la empresa instaladora o visite www.sanela.eu/service.
 Se recomienda realizar un mantenimiento regular según las Instrucciones de mantenimiento: www.sanela.eu/service-download.
 El fabricante cumple con sus obligaciones dentro del sistema colectivo de recogida de residuos conforme a la legislación vigente.
 Después de desembalar el producto, el embalaje debe gestionarse de acuerdo con la Ley de Envases.

ES

La déclaration de conformité correspondante a été émise pour le produit conformément à la législation en vigueur. Pour toute assistance technique, intervention de service ou résolution de panne, veuillez contacter l'entreprise d'installation ou consulter le site www.sanela.eu/service.
 Il est recommandé d'effectuer un entretien régulier selon les Instructions d'entretien : www.sanela.eu/service-download.
 Le fabricant remplit ses obligations dans le cadre du système collectif de reprise conformément à la législation en vigueur.
 Après déballage du produit, l'emballage doit être traité conformément à la loi sur les emballages.

FR

Voor het product is een overeenkomstige conformiteitsverklaring afgegeven volgens de geldende wetgeving. Voor technische ondersteuning, service-interventie of het verhelpen van storingen kunt u contact opnemen met het installatiebedrijf of www.sanela.eu/service.
 Regelmatig onderhoud volgens de Onderhoudsinstructies wordt aanbevolen: www.sanela.eu/service-download.
 De fabrikant voldoet aan zijn verplichtingen binnen het collectieve terugnamesysteem volgens de geldende wetgeving.
 Na het uitpakken van het product moet de verpakking worden afgevoerd volgens de Verpakkingswet.

NL

Produktui buvo išduotas atitiktis deklaravimas pagal galiojančius teisės aktus. Techninei pagalbai, techninio aptarnavimo iškvietimui ar gedimų šalinimui kreipkitės į montavimo įmonę arba apsilankykite www.sanela.eu/service.
 Rekomenduojama reguliariai atlikti priežiūrą pagal Priežiūros instrukciją: www.sanela.eu/service-download.
 Gamintojas vykdo savo įsipareigojimus pagal kolektyvinę atliekų surinkimo sistemą, laikydamsis galiojančių teisės aktų.
 Išpakavus gaminį, pakuotę turi būti tvarkoma pagal Pakučių įstatymą.

LT

A termékhez a vonatkozó megfelelőségi nyilatkozat a hatályos jogszabályok szerint kiadásra került. Műszaki támogatás, szervizszolgáltatás vagy hibaelhárítás esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot a telepítő céggel, vagy látogasson el a www.sanela.eu/service.
 Javasolt a rendszeres karbantartás elvégzése a Karbantartási útmutató szerint: www.sanela.eu/service-download.
 A gyártó eleget tesz a hatályos jogszabályok szerinti kollektív visszavételi rendszerben vállalt kötelezettségeinek.
 A termék kicsomagolása után a csomagolással a csomagoláshoz szóló törvénynek megfelelően kell eljárni.

HU

(CS) **Návod na údržbu** (RU) **Инструкция по уходу** (RO) **Instrucțiuni de întreținere** (NL) **Onderhoudsinstructies**
 (SK) **Návod na údržbu** (DE) **Wartungsanleitung** (ES) **Instrucciones de cuidado** (LT) **Priežiūros instrukcija**
 (EN) **Instructions for maintenance** (PL) **Instrukcja obsługi** (FR) **Instructions pour l'entretien** (HU) **Karbantartási utasítások**

Ke stažení zde:



For download:

